AURIOL®

DESPERTADOR CON FUNCIÓN DE VIBRACIÓN

SVEGLIA CON VIBRAZIONEN

ES Manual del usuario e información de servicio

IT Istruzioni per l'uso e
MT informationi di servizio

PT Manual do Utilizador e Informação Relativa a Assistência

GB User manual and
MT service information

(ES)

Despertador con vibración Auriol VWS2010

Instrucciones de uso y de seguridad 2

(IT) (MT)

Sveglia con vibrazione Auriol VWS2010

Istruzioni operative e di sicurezza..... 23

(PT)

Relógio Despertador com Vibração Auriol VWS2010

Instruções de Utilização e Segurança 45

(GB) (MT)

Vibrating Alarm Clock Auriol VWS2010

Operating and Safety Instructions 65

IAN 49049

new

5

Versión / Versione / Versão / Version v1.9

Primeros pasos

Gracias por haber adquirido este despertador con función adicional de alarma de vibración.

Este despertador suena a la hora de alarma establecida, emite una luz destellante y, si fuera necesario, también le despertará con una alfombrilla de vibración. La pantalla indica la fecha y la hora.

Contenido del embalaje

- Despertador VWS2010
- Alfombrilla de vibración
- Manual del usuario con información posventa
- Adaptador de alimentación TYT70600030EU 6V⎓, 300 mA

Índice

Primeros pasos 2
Contenido del embalaje 2
Índice 3
Instrucciones de seguridad importantes 4
Condiciones ambientales 4
Niños y personas discapacitadas 5
Adaptador de alimentación y baterías 6
Uso destinado 7
Nota sobre la Conformidad 8
Descripción general 9
Pantalla 11
Para empezar 12
Conectar el adaptador de alimentación 12
Insertar las pilas 13
Seleccionar el idioma 14
Funcionamiento 14
Ajustar la hora y la fecha 14
Ajustar el despertador 16
Conectar la alfombrilla de vibración 18
Repetición de alarma 18
Seleccionar un sonido de alarma 19
Apéndice 19
Reparación y mantenimiento 19
Datos técnicos 20
Desecho de equipos usados o defectuosos 21
Información sobre la garantía 22
Declaración de conformidad 86

Instrucciones de seguridad importantes

Antes de usar este dispositivo por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el aparato, asegúrese de entregar también el presente manual.

Este icono denota información importante para garantizar un manejo seguro del producto y la seguridad del usuario.

Este icono denota más información sobre el tema.

Condiciones ambientales

Este equipo no ha sido diseñado para entornos con altas temperaturas o humedad (p.ej. cuartos de baño) y debe mantenerse libre de polvo. Temperatura y humedad de funcionamiento: 5°C a 40°C, 90% de humedad relativa máx. El dispositivo no debe ser empleado a la intemperie ni en climas tropicales. Este producto no ha sido diseñado para fines corporativos ni comerciales. Solamente debe

emplear este producto en entornos domésticos para fines privados. Cualquier empleo diferente al mencionado no corresponde a su uso destinado.

Siempre garantice lo siguiente:

- No exponga el dispositivo a fuentes de calor (p. ej. radiadores).
- No deje que la luz solar o una luz artificial incidan sobre el equipo.
- No coloque el dispositivo en campos magnéticos (p. ej. altavoces).
- No coloque fuentes incandescentes (p. ej. velas) encima o al lado del dispositivo.
- No inserte objetos extraños en el equipo.
- Evite exponer el equipo a cambios de temperatura bruscos.
- No coloque recipientes con líquidos (p.ej. bebidas, jarrones, etc.) encima o cerca del dispositivo.

Niños y personas discapacitadas

Los equipos eléctricos no son para los niños. Las personas discapacitadas sólo deberían usar equipos eléctricos bajo las circunstancias adecuadas. No permita que los niños o personas discapacitadas utilicen equipos eléctricos sin supervisión. Estas personas no suelen ser conscientes de los posibles riesgos y peligros.

Peligro de asfixia con las baterías y las piezas pequeñas. Guarde las pilas en un lugar seguro. Si se traga una pila accidentalmente, acuda inmediatamente a un médico. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y de las personas discapacitadas. Hay peligro de asfixia.

Adaptador de alimentación y baterías

Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desconecte el adaptador de alimentación de la toma eléctrica. Por esta misma razón, se recomienda instalar el dispositivo en un lugar con fácil acceso a la toma eléctrica para poder desconectar rápidamente el adaptador de alimentación en caso de emergencia. Para evitar cualquier riesgo de incendio, desconecte el adaptador de alimentación de la toma eléctrica si no lo utiliza durante un periodo prolongado (p. ej. durante las vacaciones).

Durante una tormenta, desconecte el adaptador de alimentación de la red eléctrica para evitar daños en el equipo.

Inserte las pilas respetando la polaridad. No intente recargar las pilas ni las arroje al fuego en ninguna circunstancia. Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado. El

empleo de modelos no compatibles puede causar explosión y muerte.

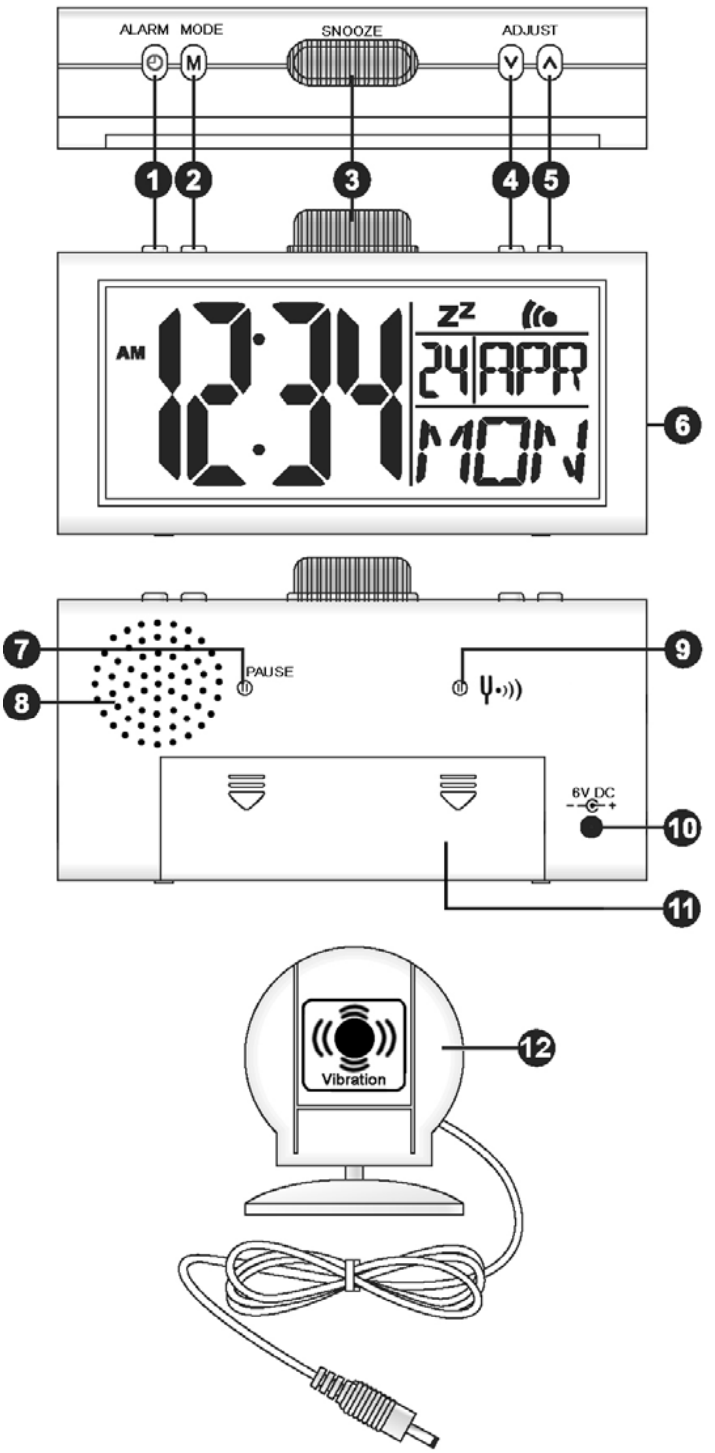
Uso destinado

Este equipo es un dispositivo electrónico del grupo de la electrónica de consumo. Sólo está destinado al uso privado y no es para uso industrial o comercial. Por defecto, este producto no ha sido diseñado con fines médicos, de salvamento, rescate o soporte vital. Además, el dispositivo no debe ser empleado en climas tropicales. Sólo debe emplear cables y equipos periféricos que cumplan la normativa en cuanto a seguridad y compatibilidad electromagnética y que garanticen un blindaje suficiente. Este dispositivo cumple con todo lo relacionado en cuanto a la conformidad CE incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación del equipo que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan. El fabricante no será responsable de cualquier daño o interferencias resultantes de modificaciones no autorizadas. Emplee sólo complementos y accesorios recomendados por el fabricante. No utilice el producto para otros fines que los indicados y no lo modifique de ninguna manera. Cualquier empleo diferente al mencionado no corresponde a su uso destinado.

Nota sobre la Conformidad

Se ha comprobado que este equipo cumple los requisitos básicos y otros requisitos relevantes de la Directiva CEM 2004/108/EC, de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/EC y los criterios del Reglamento 278/2009 en cuanto diseño ecológico de productos para implementar la Directiva 2009/125/EC. Por lo tanto, el equipo ha sido homologado correspondientemente. Encontrará la Declaración de Conformidad correspondiente al final de este manual del usuario.

Descripción general



1 ALARM
Para activar o desactivar la alarma: seleccione entre cuatro tipos de horas de alarma

2 MODE
Para ajustar la hora, la fecha y la hora de alarma

3 SNOOZE
Para repetir la señal de alarma transcurridos 9 minutos

4 AJUSTE ▼ (Ajuste anterior)

5 AJUSTE ▲ (Ajuste siguiente)

6 Toma para la alfombrilla de vibración

7 PAUSE
Para desactivar la repetición de la señal de alarma

8 Altavoz

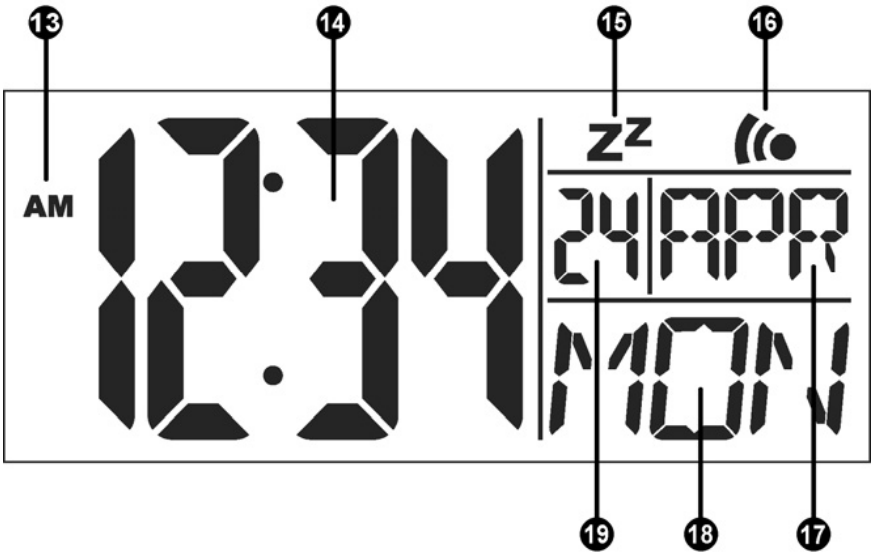
9 TONE
Para seleccionar el sonido para la alarma

10 Entrada para el adaptador de alimentación

11 Compartimento de pilas
(para 4 pilas de tamaño AA)

12 Alfombrilla de vibración y cable de conexión

Pantalla



13 Iconos de mañana y tarde
AM: Mañana
PM: Tarde

14 Hora

15 Icono de repetición de alarma

16 Icono de alarma activada

17 Indicador del mes

18 Indicador de la semana

19 Indicador del día

Para empezar

Conectar el adaptador de alimentación

Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desconecte la fuente de alimentación de la toma eléctrica.

Opcionalmente es posible suministrar energía al dispositivo con pilas convencionales. No obstante, no utilice ambas fuentes de alimentación al mismo tiempo. Retire las pilas antes de conectar el adaptador de alimentación.

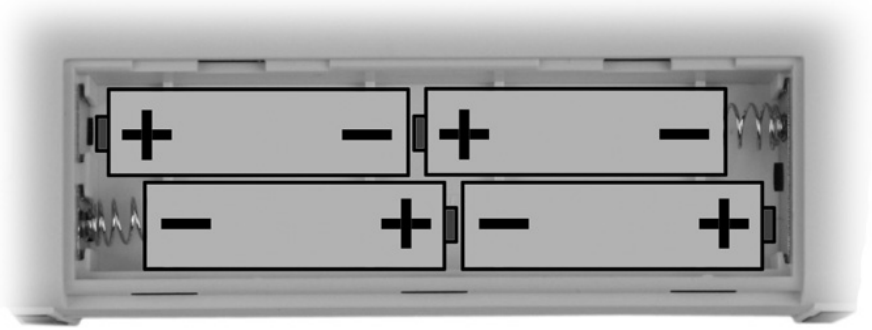
- Conecte cable del adaptador de alimentación a la entrada de alimentación del dispositivo.
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma eléctrica fácilmente accesible.

Si la alimentación eléctrica se había interrumpido, la próxima vez que encienda el dispositivo tendrá que volver a ajustar la fecha y hora.

Insertar las pilas

Puede alimentar el dispositivo con pilas. Para ello, emplee cuatro pilas AA de 1,5 V (no incluidas en el paquete).

- Abra el compartimento de pilas del despertador (11). Para ello, deslice la tapa del panel posterior en sentido de la flecha.
- Inserte las pilas (tamaño AA) en la unidad. Asegúrese de que las pilas queden debidamente alineadas según la polaridad (+ y -) indicada en las pilas y en el interior del compartimento.



- Coloque de nuevo la tapa del compartimento en la carcasa del despertador.

Cuando la indicación de la hora ya no se vea bien, será necesario cambiar las pilas. Cuando se agoten, cambie las pilas por otras nuevas del mismo tipo. Después de sustituir las pilas, es necesario volver a ajustar todos los parámetros.

Seleccionar el idioma

Al encender el dispositivo, el idioma predeterminado es el inglés y el indicador del día parpadea con el código del país “GB”. Se pueden seleccionar los idiomas siguientes:

GB	Inglés
FR	Francés
NL	Holandés
PT	Portugués
ES	Español
DE	Alemán
DK	Danés

- Pulse los botones AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar el idioma deseado.
- Pulse el botón MODE (2) para guardar los ajustes.

Funcionamiento

Ajustar la hora y la fecha

- Mantenga pulsado el botón MODE (2) hasta que en pantalla parpadee el indicador de las horas.

- Pulse AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar las horas de la hora actual.

- Pulse el botón MODE (2) hasta que parpadee el indicador de los minutos.
- Pulse AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar los minutos de la hora actual.

- Pulse el botón MODE (2) hasta que parpadee el indicador de los meses.
- Pulse los botones AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar el mes actual.

- Pulse el botón MODE (2) hasta que parpadee el indicador del día.
- Pulse los botones AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar el día actual.

- Pulse el botón MODE (2) hasta que parpadee el número del año.
- Pulse los botones AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar el año actual.

- Pulse el botón MODE (2) hasta que parpadee el indicador de 12 ó 24 horas.
- Pulse AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para alternar entre la indicación de 12 ó 24 horas.

- Pulse el botón MODE (2) hasta que parpadee el idioma ajustado.
- Pulse los botones AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar el idioma deseado. En la tabla del capítulo “Seleccionar el idioma” encontrará una explicación de las abreviaturas mostradas.

- Pulse el botón ALARM (1) para salir del procedimiento.

El día de la semana se calcula en función de los datos ajustados y se mostrará en pantalla.

Ajustar el despertador

Este despertador admite hasta cuatro horas de alarma. Pulse el botón ALARM (1) varias veces para alternar entre las cuatro horas de alarma en pantalla.

- Pulse el botón ALARM (1) tantas veces como sea necesario para mostrar la hora de alarma deseada que desee ajustar.
- Mantenga pulsado el botón MODE (2) hasta que en pantalla parpadee la opción ON / OFF (16).
- Pulse AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar una de las opciones ON (alarma activada) u OFF (alarma desactivada).

- Pulse el botón MODE (2) hasta que parpadee el indicador de las horas.
- Pulse AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar las horas de la hora de alarma deseada.

- Pulse el botón MODE (2) hasta que parpadee el indicador de los minutos.
- Pulse AJUSTAR ▼ (4) o AJUSTAR ▲ (5) para seleccionar los minutos de la hora de alarma deseada.

- Pulse el botón ALARM (1) para salir del procedimiento.
- En pantalla aparecerá el icono de alarma activada (16).

Conectar la alfombrilla de vibración

Opcionalmente puede instalar la alfombrilla de vibración (12) en la base suministrada o incluso separarla de la base para colocarla debajo de su almohada, por ejemplo. Cuando llegue la hora prevista de la alarma, la alfombrilla empieza a vibrar y la señal luminosa parpadea.

- Conecte el cable de la alfombrilla de vibración a la entrada (6).
- Coloque la alfombrilla en posición horizontal o vertical en el lugar deseado.

Repetición de alarma

La función de Repetición de alarma queda habilitada automáticamente y el icono de repetición de alarma (15) parpadea. Podrá interrumpir la señal de alarma con el botón SNOOZE (3). Transcurridos nueve minutos, la alarma volverá a activarse.

- La función de repetición de alarma actual se desactiva en la parte posterior del despertador.
- Pulse el botón PAUSE (7) para apagar la repetición de la señal de alarma.
- En pantalla aparecerá el icono de Repetición de alarma (15).

Seleccionar un sonido de alarma

- Pulse varias veces el botón TONE (9) ubicado en el panel posterior del dispositivo para seleccionar uno de los seis sonidos de alarma disponibles.

Apéndice

Reparación y mantenimiento

Una reparación será necesaria cuando esta unidad se haya dañado de cualquier forma como, por ejemplo, hayan entrado líquidos u objetos en la unidad, si los productos han sido expuestos a la lluvia, si no funcionan normalmente o si se han caído. Si observa humo, ruidos u olores extraños, desconecte el adaptador de alimentación de la red eléctrica o retire las pilas inmediatamente. En estos casos, deje de utilizar los dispositivos y déjelos comprobar por un técnico autorizado. Contacte con personal técnico cualificado cuando necesite repararlo. No abra nunca la carcasa del despertador o de la alfombrilla de vibración. Limpie los dispositivos únicamente con un paño seco y suave. No emplee líquidos corrosivos.

Datos técnicos

Modelo	Despertador con vibración Auriol VWS2010
Alimentación	Adaptador de alimentación TYT70600030EU TaiyTech Entrada: 100-240 V c.a., 50/60 Hz Salida: 6V ⎓ 300 mA O bien 4 pilas del tipo AA 1,5 V
Consumo	6 V / 300 mA
Temperatura y humedad de funcionamiento	de 5°C a 35°C, máx. 90% de humedad relativa
Temperatura y humedad de almacenamiento	de 5°C a 45 °C, máx. 90% de humedad relativa
Peso del despertador con alfombrilla de vibración	311 g
Dimensiones del despertador	168 x 80 x 40 mm (An x Al x P)

Desecho de equipos usados o defectuosos

Los dispositivos señalizados con este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos usados se deben depositar en centros habilitados, y no se deben verter en ningún caso con los residuos domésticos.

Participe activamente en la protección del medio ambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados. Para más información sobre el reciclaje, diríjase a las autoridades de su localidad o a los centros de recogida.

Proteja el medio ambiente. No vierta las pilas usadas a la basura doméstica. Debe depositarlas en un centro de recogida especial. Recicle también el material de embalaje. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o ser depositados en los centros de recogida públicos para su reciclaje. Los materiales plásticos contenidos en este embalaje deben ser depositados en los centros de recogida públicos.

Información sobre la garantía

El periodo de garantía es de 3 años a partir de la fecha de compra. Para cualquier reparación o sustitución dentro del periodo de garantía, tenga la factura de compra a mano y llame a nuestra Línea Directa:

(ES) TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Alemania

Teléfono: 91 - 45 34 303
www.service.targa.de

Introduzione

Grazie per aver acquistato questa sveglia dotata di un aggiuntivo allarme a vibrazione.

Questo dispositivo segnala il sopraggiungere dell'orario di sveglia impostato con un allarme acustico, una luce lampeggiante e,se impostato, anche con un cuscinetto vibrante. Il display mostra la data e l'ora.

Contenuto della confezione

- Sveglia VWS2010
- Cuscinetto vibrante
- Manuale utente con informazioni sull'assistenza
- Alimentatore TYT70600030EU
  6V⎓, 300 mA

Indice

Introduzione 23
Contenuto della confezione 23
Indice 24
Istruzioni importanti per la sicurezza 25
Ambiente operativo 25
Bambini e disabili 26
Alimentatore e batterie 27
Utilizzo Previsto 28
Nota di conformità 29
Panoramica 30
Lo schermo 32
Cenni preliminari 33
Collegare l'alimentatore 33
Inserimento delle batterie 33
Impostazione della lingua 35
Funzionamento 35
Impostare data e ora 35
Impostazione della sveglia 37
Collegare il cuscinetto vibrante 39
La funzione di ripetizione dell'allarme 39
Selezionare l'allarme acustico 40
Appendice 40
Riparazione e manutenzione 40
Specifiche Tecniche 41
Smaltimento dei dispositivi usati o difettosi 42
Informazioni sulla garanzia 43
Dichiarazione di conformità 86

Istruzioni importanti per la sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni per successive consultazioni. In caso di vendita o cessione del dispositivo, è importante che questo manuale vi sia allegato.

Questa icona indica informazioni importanti al fine di un sicuro funzionamento del prodotto e per la sicurezza dell'utente.

Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

Ambiente operativo

Non utilizzare il dispositivo in ambienti con alte temperature o forti tassi di umidità (es. stanze da bagno) e tenerlo sempre pulito. Temperatura e umidità operative: da 5 a 40ºC, max. 90% umidità relativa. Il dispositivo non può essere fatto funzionare all'esterno o in climi tropicali. Questo

prodotto non è stato progettato per scopi commerciali o aziendali. Utilizzare il dispositivo solo in ambiente domestico e a scopo privato. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto.

Prestare attenzione che:

- Il dispositivo non venga esposto a fonti di calore diretto (es. termosifoni)
- Il dispositivo non venga colpito da luce solare diretta o forti luci artificiali
- Il dispositivo non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (es. altoparlanti)
- non vengano posizionate fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del dispositivo.
- Nel dispositivo non vengano introdotti corpi estranei;
- Il dispositivo non venga esposto brusche variazioni di temperatura.
- Non posizionare recipienti contenenti liquidi (come vasi o bicchieri) sopra o in prossimità del dispositivo.

Bambini e disabili

I dispositivi elettrici non devono essere utilizzati dai bambini. I disabili devono utilizzare i dispositivi elettronici solo quando le circostanze lo consentono. Non consentire a bambini o disabili di

utilizzare da soli i dispositivi elettronici. Potrebbero non essere in grado di comprendere i potenziali rischi. Le batterie e i componenti di piccole dimensioni potrebbero provocare soffocamento. Conservare le batterie in un luogo sicuro. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico. Tenere l'involucro di plastica fuori dalla portata di bambini e disabili, rischio di soffocamento.

Alimentatore e batterie

Per scollegare completamente questo dispositivo dall'alimentazione, staccare l'alimentatore dalla presa di corrente. A tal fine il dispositivo deve essere posizionato in modo tale che l'accesso alla presa sia libero da impedimenti, affinché sia possibile staccare facilmente l'alimentatore in situazioni d'emergenza. Per evitare il rischio d'incendi, nel caso in cui l'alimentatore non venga utilizzato per lunghi periodi di tempo (es. durante le vacanze), scollegarlo sempre dalla presa d'alimentazione.

Durante un temporale scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente, onde evitare danni all'apparecchio.

Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità. Non tentare di ricaricare le batterie e non gettarle mai nel fuoco. Quando il dispositivo rimane

inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie. Un uso inappropriato può provocare esplosioni e mettere in pericolo vite.

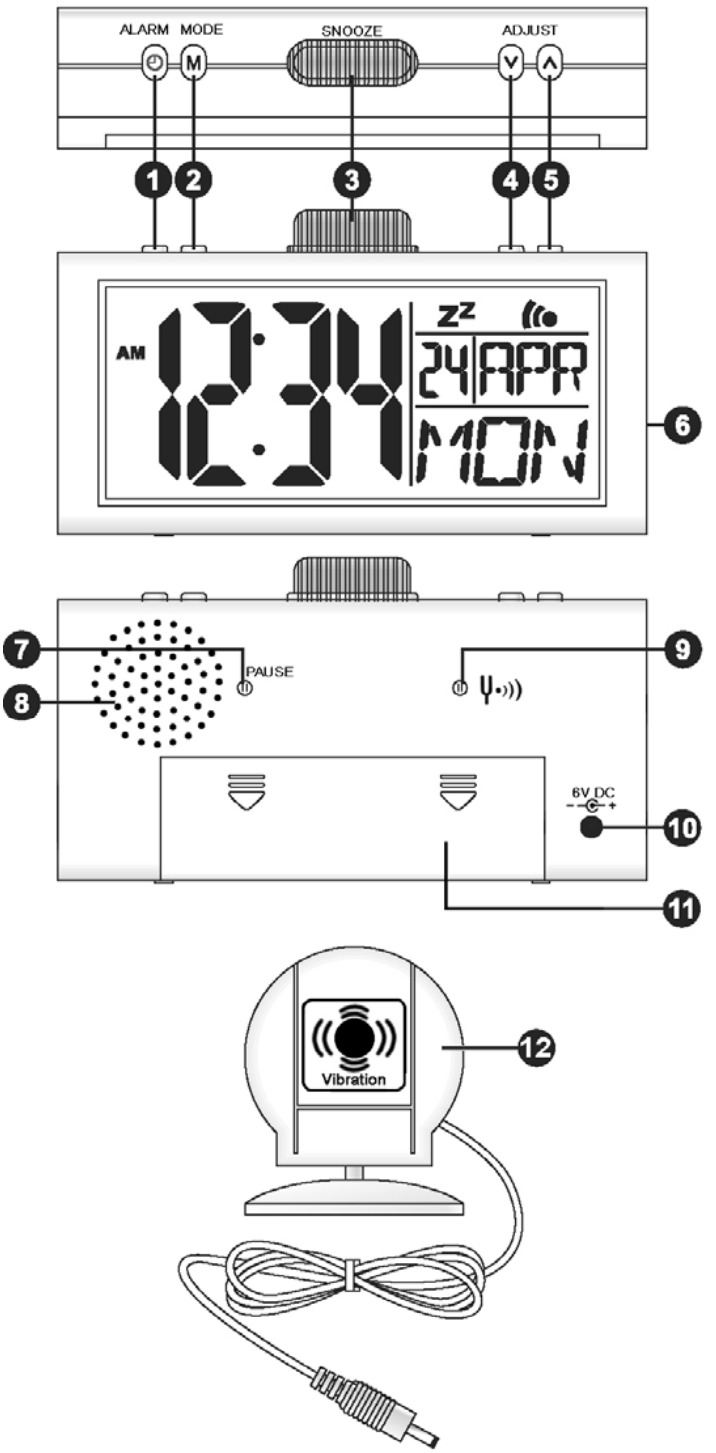
Utilizzo Previsto

Questo è un dispositivo elettronico di largo consumo. Deve essere utilizzato unicamente a scopo privato e non industriale o commerciale. Nella sua configurazione predefinita, questo prodotto non è stato progettato a fini medici e di cura, né come dispositivo salvavita. Il dispositivo potrebbe non funzionare in climi tropicali. Utilizzare solo cavi di connessione e dispositivi esterni conformi agli standard di sicurezza, di compatibilità elettromagnetica e di qualità di schermatura di questo apparecchio. Questo dispositivo è conforme a tutte le norme e gli standard in material di Conformità CE. Ogni alterazione dell'attrezzatura diversa da quelle consigliate dal produttore può rendere nulla la conformità a queste direttive. Il produttore non è responsabile di danni o interferenze provocati da modifiche non autorizzate. Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal produttore. Non utilizzare il dispositivo per fini diversi da quelli indicati e non modificarlo in alcun modo. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto.

Nota di conformità

Questo dispositivo è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai requisiti base e agli altri relative alla Direttiva CEM 2004/108/EC e alla Direttiva Bassa tensione 2006/95/EC, nonché ai criteri di design ecologico sulla base del Regolamento della Commissione 278/2009 per l'implementazione della Direttiva 2009/125/EC. La relativa dichiarazione di conformità si trova alla fine di questo manuale.

Panoramica


ALARM
MODE
SNOOZE
ADJUST
1
2
3
4
5
AM
12:34
24
APR
MON
6
7
8
PAUSE
9
6V DC
10
11
Vibration
12

1 ALARM
Attiva o disattiva l'allarme: scegliere fra quattro diversi orari di sveglia

2 MODE
Imposta data, ora e orario di sveglia

3 SNOOZE
Ripete il segnale di sveglia dopo 9 minuti

4 ADJUST ▼ (Impostazione precedente)

5 ADJUST ▲ (Impostazione successiva)

6 Presa per il cuscinetto vibrante

7 SNOOZE STOP
Disattiva la ripetizione dell'allarme

8 Altoparlante

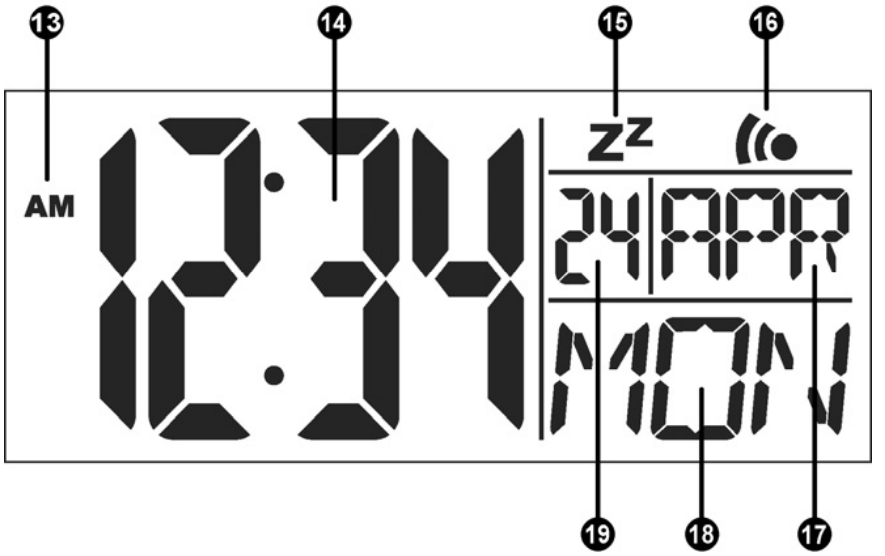
9 TONE
Seleziona il segnale acustico dell'allarme

10 Presa per l'alimentatore

11 Vano per le batterie (per 4 batterie AA)

12 Cuscinetto vibrante con supporto e cavo di connessione

Lo schermo



13 Icone mattino/pomeriggio
AM: mattino
PM: pomeriggio

14 Ora

15 Icona della ripetizione dell’allarme

16 Icone di allarme attivato

17 Indicatore del mese

18 Indicatore della settimana

19 Indicatore del giorno

Cenni preliminari

Collegare l’alimentatore

Per scollegare completamente questo dispositivo dall’alimentazione, staccare l’alimentatore dalla presa di corrente.

Il dispositivo può essere aalimentato anche da batterie tradizionali. In ogni caso, non utilizzare le due fonti di alimentazione contemporaneamente. Rimuovere le batterie prima di collegare l’alimentatore.

- Inserire la spina del cavo di collegamento all’alimentatore nella presa del dispositivo.
- Inserire la spina dell’alimentatore in una presa d’alimentazione di rete facilmente accessibile.

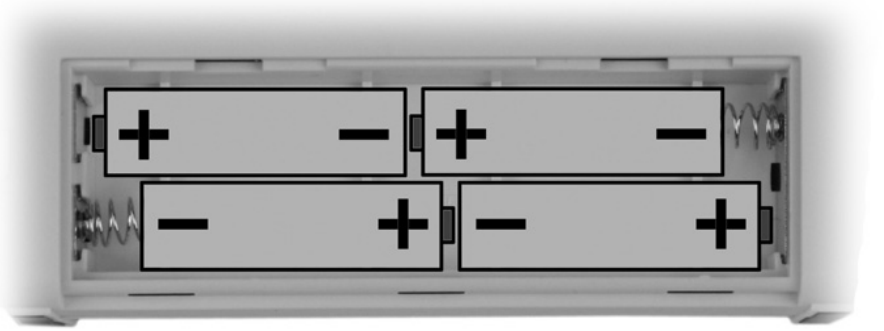
Se il dispositivo viene scollegato dall’alimentazione, al successivo utilizzo sarà necessario reimpostare i parametri.

Inserimento delle batterie

Il dispositivo funziona anche a batterie. Utilizzare batterie AA da 1.5 V (non accluse alla confezione).

- Aprire il vano per le batterie (11) spingendo il coperchio del pannello posteriore nella direzione indicata dalla freccia.

- Inserire le batterie (AA) nel dispositivo. Assicurarsi che le batterie siano disposte con la giusta polarità (+ e -). I simboli di polarità sono presenti sia sulle batterie sia nel relativo vano.



- Far scivolare il coperchio del vano batterie al suo posto.

Quando la visualizzazione dell'ora apparirà fioca, sostituire le batterie. Quando necessario, sostituire le batterie con altre nuove dello stesso tipo. Dopo la sostituzione delle batterie è necessario impostare nuovamente tutti i parametri.

Impostazione della lingua

Quando si accende il dispositivo, la lingua impostata è l'inglese e l'indicatore del giorno lampeggia con il codice "GB" del paese. Possono essere selezionate le seguenti lingue:

GB	Inglese
FR	Francese
NL	Olandese
PT	Portoghese
ES	Spagnolo
DE	Tedesco
DK	Danese

- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare la lingua desiderata.
- Premere il pulsante MODE (2) per salvare l'impostazione.

Funzionamento

Impostare data e ora

- Tenere premuto il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore delle ore sul display non lampeggia.

- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare l'ora dell'orario attuale.

- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore dei minuti sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare i minuti dell'orario attuale.

- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore del mese sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare il mese in corso.

- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore del giorno sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare la data attuale.

- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore dell'anno sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare l'anno in corso.

- Premere il pulsante MODE (2) e l'indicatore del formato su 12 o 24 ore sul display lampeggerà.

- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare il formato desiderato.

- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando la lingua impostata non lampeggia sul display.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare la lingua desiderata. Una spiegazione delle abbreviazioni del display si trova nella tabella alla fine del capitolo “Impostazione della lingua”.

- Premere il pulsante ALARM (1) per terminare l’operazione.

Il giorno della settimana verrà calcolato in base alle informazioni impostate e apparirà sul display.

Impostazione della sveglia

Questo dispositivo consente di impostare quattro diversi orari di sveglia. Premendo più volte ALARM (1) è possibile spostarsi fra i quattro orari di sveglia sul display.

- Premere ALARM (1) più volte fino a quando non viene visualizzato l’orario di sveglia che si desidera cambiare o impostare.

- Tenere premuto il pulsante MODE (2) fino a quando l'opzione ON/OFF (16) sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per scegliere fra ON (allarme acustico attivato) od OFF (allarme acustico disattivato).

- Tenere premuto il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore dell'ora sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare l'ora dell'orario di sveglia desiderato.

- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore dei minuti sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare i minuti dell'orario di sveglia desiderato.

- Premere il pulsante ALARM (1) per terminare l'operazione.
- Sul display apparirà l'icona dell'orario di sveglia attivato (16).

Collegare il cuscinetto vibrante

Il cuscinetto vibrante (12) può essere montato sul supporto in dotazione o posizionato, per esempio, sotto al cuscino. Quando arriverà l'orario prefissato per la sveglia, il cuscinetto inizierà a vibrare e la luce del segnale lampeggerà.

- Inserire la spina del cavo di collegamento del cuscinetto vibrante nella relativa presa (6).
- Collocare il cuscinetto nella posizione desiderata.

La funzione di ripetizione dell'allarme

Quando la funzione Ripeti allarme viene attivata automaticamente, l'icona relativa (15) lampeggia. Il segnale di sveglia può essere interrotto con il pulsante SNOOZE (3). Dopo nove minuti l'allarme verrà attivato nuovamente.

- Sul retro della sveglia è possibile disabilitare la funzione Ripeti allarme mentre è attivata.
- Premere il pulsante PAUSE (7) per disattivare la funzione Ripeti allarme.
- Sul display si illuminerà l'icona della funzione (15).

Selezionare l’allarme acustico

- Premere più volte il pulsante TONE (9) sul retro del dispositivo per selezionare uno dei sei diversi allarmi acustici.

Appendice

Riparazione e manutenzione

Le riparazioni si rendono necessarie quando il prodotto ha subito dei danni come, per esempio, nel caso in cui del liquido o un oggetto siano penetrati all’interno di esso, il prodotto sia stato esposto a pioggia, in caso di malfunzionamento o di caduta. In presenza di fumo, rumori od odori insoliti scollegare immediatamente l’alimentatore o rimuovere le batterie. In questo caso, non utilizzare ulteriormente l’apparecchio e farlo controllare da personale autorizzato. Per l’assistenza rivolgersi solo a personale autorizzato. Non smontare mai la sveglia o il cuscinetto vibrante. Per la pulizia, utilizzare solo un panno pulito e asciutto. Non impiegare mai liquidi corrosivi.

Specifiche Tecniche

Modello	Sveglia con vibrazione Auriol VWS2010
Alimentazione	Alimentatore TYT70600030EU TaiyTech Entrata: 100-240 V~ 50/60Hz Uscita: 6V ⎓ 300 mA oppure 4 batterie AA da 1.5 V
Consumo elettrico	6V/300mA
Temperatura e umidità operative	da 5 a 35ºC, max. 90% umidità relativa.
Temperatura e umidità di conservazione	da 5 a 45ºC, max. 90% umidità relativa.
Peso della sveglia e del cuscinetto vibrante	311g
Dimensioni della sveglia	168 x 80 x 40 mm (L x H x P)

Smaltimento dei dispositivi usati o difettosi

I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2002/96/EC. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici presso gli enti prestabiliti.

Evitare rischi per l'ambiente e pericoli per le persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni in merito al corretto smaltimento, contattare gli enti governativi o quelli preposti a tale attività.

Rispettare l'ambiente. Non smaltire le batterie usate fra i rifiuti domestici. Portarle in un apposito punto di raccolta. Riciclare il materiale d'imballaggio in maniera corretta. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica.

Informazioni sulla garanzia

La durata della garanzia è di 3 anni dalla data d'acquisto. Per eventuali riparazioni in garanzia, tenere a portata di mano la prova di acquisto e telefonare al numero verde:

(IT) TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Germany

Telefono: 02 - 69 68 28 59
www.service.targa.de.

(MT) TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Germany

Telefono: 800 - 62 175
www.service.targa.de

Introdução

Obrigado por ter adquirido este relógio despertador com alarme com vibração.

Este relógio despertador indica que é hora de despertar com um alarme sonoro, uma luz que pisca, e, se necessário, também com uma almofada que vibra. O visor mostra a data e as horas.

Conteúdo da Embalagem

- Relógio despertador VWS2010
- Almofada que vibra
- Manual do utilizador com informação relativa a assistência
- Transformador de corrente TYT70600030EU 6 V ⎓, 300 mA

Índice

Introdução 44
Conteúdo da Embalagem 44
Índice 45
Importantes Instruções de Segurança 46
Ambiente de Utilização 46
Crianças e Pessoas com Deficiência 47
Transformador de Corrente e Pilhas 48
Fim a Que se Destina 49
Aviso de Conformidade 50
Vista Geral 51
O Visor 53
Os Primeiros Passos 54
Ligar o Transformador de Corrente 54
Inserir as Pilhas 54
Definir o Idioma 56
Utilização 56
Definir as Horas e a Data 56
Definir o Alarme 58
Ligar a Almofada que Vibra 59
A Repetição do Alarme 60
Seleccionar o Som do Alarme 60
Apêndice 61
Reparação e Manutenção 61
Especificações Técnicas 62
Descarte de Dispositivos Antigos e Danificados 63
Informação Relativa à Garantia 64
Declaração de Conformidade 86

Importantes Instruções de Segurança

Antes de utilizar este dispositivo pela primeira vez, leia as notas que se seguem e respeite todos os avisos, mesmo se estiver habituado a lidar com dispositivos electrónicos. Guarde este manual num local seguro, para futura referência. Se vender ou oferecer o dispositivo a alguém, é imperativo que o faça acompanhar deste manual.

Este ícone identifica informação importante para utilizar o dispositivo com segurança e para a segurança do utilizador.

Este símbolo identifica informação adicional sobre o tópico em questão.

Ambiente de Utilização

Este dispositivo não deve ser utilizado em ambientes com temperatura ou humidade elevadas (por exemplo, casas de banho), e deve ser mantido livre de poeiras. Temperatura e humidade de utilização: 5°C a 40°C, máximo de 90% de humidade relativa. O dispositivo não deve ser utilizado em exteriores ou em climas tropicais. Este

dispositivo não foi concebido para uso empresarial ou comercial. Utilize o dispositivo apenas em ambientes domésticos e para fins privados. Este dispositivo não se destina a um fim diferente dos acima mencionados.

Assegure-se que:

- o dispositivo não sofre directa influência de fontes de calor (e.g., aquecedores);
- o dispositivo não está directamente exposto a luz solar ou artificial;
- nunca coloca o dispositivo na vizinhança imediata de campos magnéticos (por exemplo, colunas de som);
- não coloca fontes de chama (por exemplo, velas acesas) em cima ou perto do dispositivo;
- não são introduzidos corpos estranhos no dispositivo;
- o dispositivo não é submetido a bruscas mudanças de temperatura.
- Não coloque recipientes que contenham líquidos (bebidas, vasos, etc.) em cima ou perto do dispositivo.

Crianças e Pessoas com Deficiência

As crianças não devem manusear dispositivos eléctricos. Pessoas com deficiência apenas devem utilizar dispositivos eléctricos em circunstâncias

adequadas. Não permita que crianças ou pessoas com deficiência utilizem dispositivos eléctricos se não se encontrarem sob supervisão. Elas podem não se aperceber da presença de potenciais riscos. As pilhas, bem como outros componentes pequenos, constituem perigo de asfixia. Guarde sempre as pilhas num local seguro. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente ajuda médica. Mantenha a embalagem e respectivo material de embalamento afastados de crianças e pessoas com deficiência pois existe perigo de asfixia.

Transformador de Corrente e Pilhas

Para isolar completamente o dispositivo da rede eléctrica, o transformador de corrente deve ser desligado da tomada eléctrica. Por isso, o dispositivo deve estar posicionado de forma a que seja fácil o acesso à tomada eléctrica, para, em caso de emergência, ser possível desligar rapidamente o transformador de corrente. Para evitar o perigo de incêndio, se tencionar não utilizar o transformador de corrente durante um longo período de tempo (por exemplo, quando em férias), este deve ser sempre desligado da tomada eléctrica.

Durante uma tempestade, desligue o transformador de corrente da rede eléctrica para evitar que o dispositivo se danifique.

Insira as pilhas respeitando as marcas de polaridade. Nunca tente recarregar as pilhas, e em circunstância alguma as atire ao fogo. Remova as pilhas se antecipar que o dispositivo não vai ser utilizado durante um longo período de tempo. A utilização de pilhas duma forma para a qual elas não foram concebidas pode provocar uma explosão e colocar a sua vida em perigo.

Fim a Que se Destina

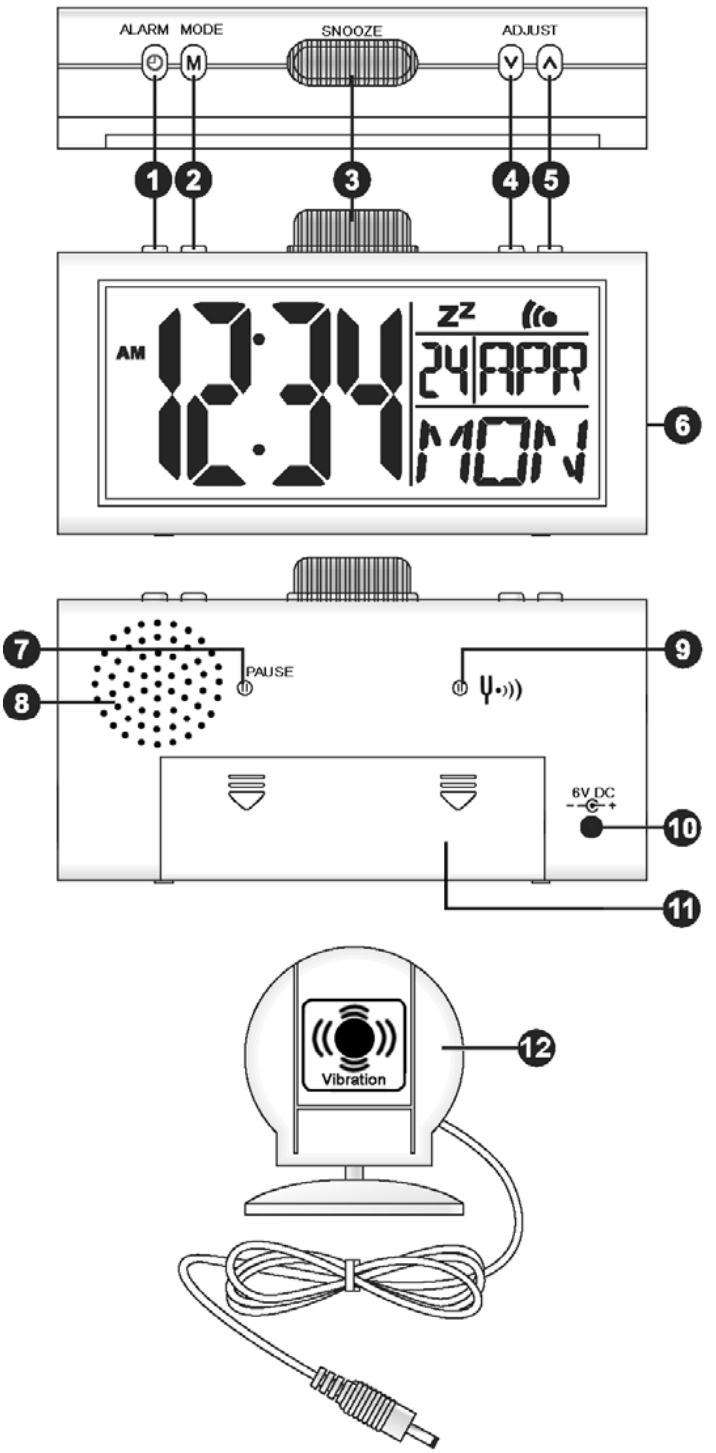
Este é um dispositivo de electrónica de consumo. Só pode ser utilizado para uso privado, e não para propósitos industriais ou comerciais. Na sua configuração predefinida, este dispositivo não foi concebido para propósitos médicos, de salva-vidas, de salvamento ou de manutenção da vida. Para além disso, o dispositivo não deve ser utilizado em climas tropicais. Apenas podem ser utilizados cabos eléctricos e dispositivos externos que estejam em conformidade com as normas de segurança e a compatibilidade e blindagem electromagnéticas deste dispositivo. Este dispositivo satisfaz tudo o que esteja relacionado com a Conformidade CE, e relevantes normas e padrões. Modificações ao equipamento não recomendadas pelo fabricante podem fazer com

que o equipamento deixe de estar em conformidade com estas directivas. O fabricante não é responsável por quaisquer danos ou interferências causados por modificações não autorizadas. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante. Não utilize este dispositivo para fins diferentes dos indicados e não o modifique de forma alguma. Este dispositivo não se destina a um fim diferente dos acima mencionados.

Aviso de Conformidade

Este dispositivo foi testado e demonstrou estar em conformidade com os requisitos básicos e outros requisitos relevantes da directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética e da directiva 2006/95/EC relativa a material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão, bem como os critérios de design ecológico de acordo com o Regulamento da Comissão 278/2009 para implementar a directiva 2009/125/EC. A respectiva Declaração de Conformidade encontra-se no fim deste Manual do Utilizador.

Vista Geral


ALARM
MODE
SNOOZE
ADJUST
1
2
3
4
5
AM
12:34
24 APR
MON
6
7
8
PAUSE
9
6V DC
10
11
Vibration
12

1 ALARM
Activa ou desactiva o alarme: escolha de entre quatro horas de despertar diferentes

2 MODE
Define as horas, data, e hora de despertar

3 SNOOZE
Repete o sinal de despertar passados 9 minutos

4 ADJUST ▼ (Definição anterior)

5 ADJUST ▲ (Definição seguinte)

6 Receptáculo para a almofada que vibra

7 SNOOZE STOP
Desactiva a Repetição do Alarme

8 Altifalante

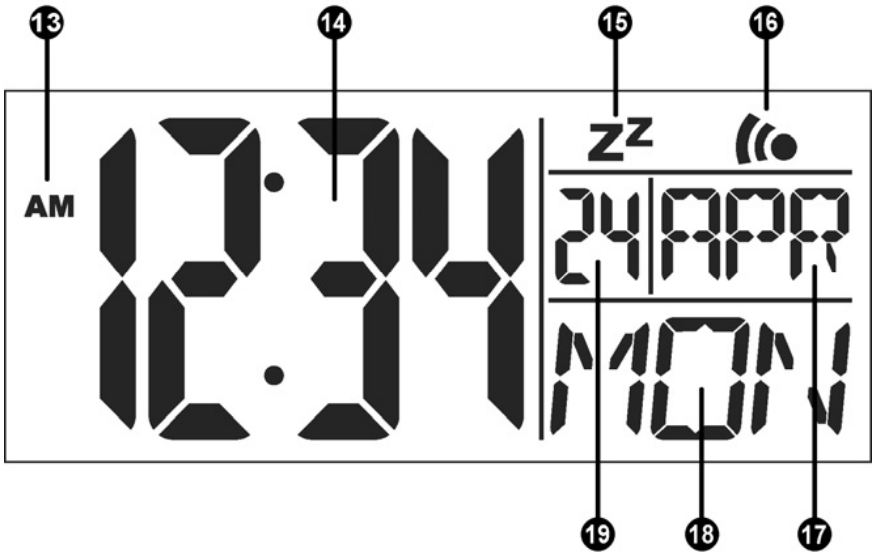
9 TONE
Selecciona o som do alarme

10 Receptáculo para o transformador de corrente

11 Compartimento das pilhas
(para 4 pilhas tamanho AA)

12 Almofada que vibra com suporte e cabo de ligação

O Visor



13 Ícones da manhã e da tarde
AM: Manhã
PM: Tarde

14 Horas

15 Ícone da Repetição do Alarme

16 Ícone de alarme activado

17 Indicador do mês

18 Indicador do dia da semana

19 Indicador do dia

Os Primeiros Passos

Ligar o Transformador de Corrente

Para isolar completamente o dispositivo da rede eléctrica, o transformador de corrente deve ser desligado da tomada eléctrica.

Pode, opcionalmente, alimentar o dispositivo utilizando pilhas convencionais. No entanto, não utilize ambas as formas de alimentação simultaneamente. Remova as pilhas antes de ligar o transformador de corrente.

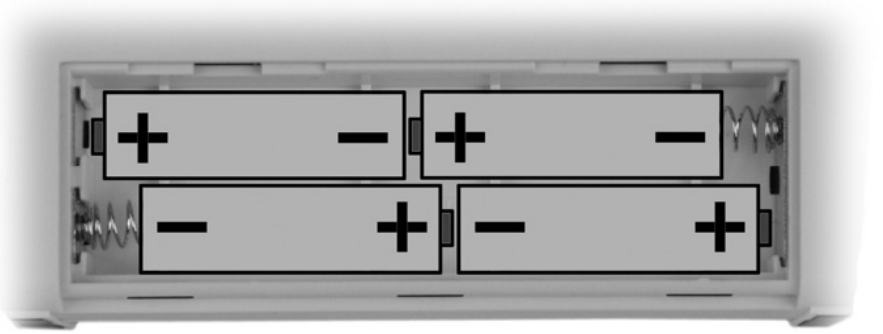
- Ligue o cabo de ligação do transformador de corrente ao receptáculo no dispositivo.
- Ligue o transformador de corrente a uma tomada eléctrica de fácil acesso.

Se o dispositivo for separado da rede eléctrica, quando ele voltar a ser ligado tem o configurar novamente.

Inserir as Pilhas

Pode utilizar este dispositivo com pilhas. Para tal, utilize quatro pilhas tamanho AA de 1,5 V (não incluídas na embalagem).

- Abra o compartimento das pilhas (11) do relógio despertador empurrando a tampa do painel traseiro na direcção da seta.
- Insira as pilhas (tamanho AA) na unidade. Assegure-se que as pilhas estão alinhadas de acordo com a polaridade (+ e –). A polaridade correcta está indicada nas pilhas e no interior do respectivo compartimento.



- Deslize a tampa do compartimento das pilhas para o seu lugar.

Quando as horas estiverem pouco perceptíveis, chegou a altura de substituir as pilhas. Quando tal acontecer, substitua as pilhas por outras do mesmo tipo. Depois de substituir as pilhas, é necessário voltar a definir todos os parâmetros.

Definir o Idioma

Quando ligar o dispositivo, o idioma definido é Inglês, e o indicador do dia pisca com o código de país “GB”. Podem ser seleccionados os seguintes idiomas:

GB	Inglês
FR	Francês
NL	Holandês
PT	Português
ES	Espanhol
DE	Alemão
DK	Dinamarquês

- Prima ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar o idioma preferido.
- Prima o botão MODE (2) para guardar a definição.

Utilização

Definir as Horas e a Data

- Prima e mantenha premido o botão MODE (2) até o indicador da hora piscar no visor.
- Utilize ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar a hora actual.

- Prima o botão MODE (2) até o indicador dos minutos piscar no visor.
- Utilize ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar os minutos da hora actual.

- Prima o botão MODE (2) até o indicador do mês piscar no visor.
- Utilize ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar o mês actual.

- Prima o botão MODE (2) até o indicador do dia piscar no visor.
- Utilize ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar o dia actual.

- Prima o botão MODE (2) até o número do ano piscar no visor.
- Utilize ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar o ano actual.

- Prima o botão MODE (2); o indicador de 12 ou 24 horas pisca no visor.
- Utilize ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para alternar entre a visualização de horas no formato de 12 horas ou 24 horas.

- Prima o botão MODE (2); o idioma definido pisca no visor.
- Prima ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar o idioma preferido. Na tabela do capítulo “Definir o Idioma”, encontra-se uma explicação das abreviações visualizadas.

- Prima o botão ALARM (1) para abandonar o processo.

O dia da semana será calculado de acordo com a informação introduzida e será automaticamente visualizado.

Definir o Alarme

Este relógio despertador permite-lhe definir quatro diferentes horas de despertar. Ao premir o botão ALARM (1) múltiplas vezes, pode alternar entre as quatro horas de despertar no visor.

- Prima o botão ALARM (1) tantas vezes quantas as necessárias até que a hora de despertar que deseja modificar ou definir seja visualizada.
- Prima e mantenha premido o botão MODE (2) até a opção ON / OFF (16) piscar no visor.
- Prima ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar ON (alarme activado) ou OFF (alarme desactivado).

- Prima o botão MODE (2) até o indicador da hora piscar no visor.
- Utilize ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar a hora de despertar que deseja.

- Prima o botão MODE (2) até o indicador dos minutos piscar no visor.
- Utilize ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) para seleccionar os minutos da hora de despertar que deseja.

- Prima o botão ALARM (1) para abandonar o processo.
- O ícone de alarme activado (16) aparece no visor.

Ligar a Almofada que Vibra

Pode, opcionalmente, montar a almofada que vibra (12) no suporte fornecido ou separá-la do suporte para a colocar, por exemplo, por baixo da sua almofada. Quando a hora de despertar chegar, a almofada que vibra começa a vibrar e o sinal luminoso começa a piscar.

- Ligue a ficha do cabo de ligação da almofada que vibra no receptáculo (6).
- Coloque a almofada que vibra na posição desejada, em pé ou deitada.

A Repetição do Alarme

A função de Repetição do Alarme é automaticamente activada; o ícone da Repetição do Alarme (15) pisca. Pode interromper o sinal de despertar com o botão SNOOZE (3). Passados nove minutos, o alarme é novamente activado.

- Pode desactivar a Repetição do Alarme actual na parte de trás do relógio despertador.
- Prima o botão PAUSE (7) para desligar a função de Repetição do Alarme.
- O ícone de Repetição do Alarme (15) acende-se (sem piscar) no visor.

Seleccionar o Som do Alarme

- Prima o botão TONE (9) na parte de atrás do dispositivo múltiplas vezes para seleccionar um dos seis diferentes sons do alarme.

Apêndice

Reparação e Manutenção

É necessária reparação quando os dispositivos tiverem sido danificados, seja de que forma for, por exemplo, quando líquidos ou objectos entraram nos dispositivos, ou se os dispositivos estiveram expostos à chuva, não funcionarem devidamente, ou caíram ao chão. Se observar fumo, odores, ou ruídos estranhos, desligue imediatamente o transformador de corrente ou remova as pilhas. Nestes casos, os dispositivos não devem ser utilizados mais, e devem ser inspeccionados por técnicos de reparação devidamente autorizados. Contacte pessoal qualificado quando for necessária reparação. Nunca remova a cobertura do relógio despertador ou da almofada que vibra. Para limpar os dispositivos, utilize apenas um pano seco e limpo. Nunca utilize líquidos corrosivos.

Especificações Técnicas

Modelo	Relógio Despertador com Vibração Auriol VWS2010
Fonte de Energia	Transformador de corrente TYT70600030EU TaiyTech Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz Saída: 6 V ⎓ 300 mA ou 4 pilhas tamanho AA 1,5 V
Consumo de energia	6 V / 300 mA
Temperatura e humidade de funcionamento	5 °C a 35 ºC, máximo de 90% de humidade relativa
Temperatura e humidade de armazenamento	5 °C a 45 °C máximo de 90% de humidade relativa
Peso do relógio despertador e almofada que vibra	311 g
Dimensões do relógio despertador	168 x 80 x 40 mm (L x A x P)

Descarte de Dispositivos Antigos e Danificados

Os dispositivos marcados com este símbolo estão sujeitos à Directiva Europeia 2002/96/EC. O descarte de dispositivos eléctricos e electrónicos deve ser efectuado separadamente do lixo doméstico, em locais estabelecidos para o efeito.

Evite contaminar o ambiente e colocar em perigo a sua saúde; descarte-se devidamente do dispositivo. Para mais informação sobre como se descartar devidamente do dispositivo, contacte as agências governamentais locais ou os organismos encarregues do descarte.

Respeite o ambiente. Não deve descartar-se de pilhas gastas juntamente com lixo doméstico. Elas devem ser entregues num ponto de recolha criado para o efeito. Não se esqueça de reciclar devidamente todo o material de embalamento. O cartão da embalagem pode ser depositado em caixas de reciclagem de papel ou entregue em pontos de recolha públicos para reciclagem. Quaisquer películas ou plástico contidos na embalagem devem ser entregues a um ponto de recolha público.

Informação Relativa à Garantia

O período de garantia é 3 anos a partir da data de compra. Para qualquer reclamação sob garantia, tenha à mão a sua prova de compra, e contacte a nossa linha de apoio ao cliente:

(PT) TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Germany

Telefone: 21 - 415 90 76
www.service.targa.de

Introduction

Thank you for purchasing this alarm clock with an additional vibrating alarm.

This alarm clock signals the set alarm time with an alarm sound, a flashing light and if required, also with a vibrating pad. The display shows the date and time.

Package Contents

- Alarm clock VWS2010
- Vibrating pad
- User manual with service information
- Power adapter TYT70600030EU
  6V⎓, 300 mA

Table of Contents

Introduction 65
Package Contents 65
Table of Contents 66
Important Safety Instructions 67
Operating Environment 67
Children and Persons with Disabilities 68
Power Adapter and Batteries 69
Intended Use 70
Conformity Notice 71
Overview 72
The Display 74
Getting Started 75
Connecting the Power Adapter 75
Inserting the Batteries 75
Setting the Language 77
Operation 77
Setting the Time and Date 77
Setting the Alarm Clock 79
Connecting the Vibrating Pad 80
The Repeat Alarm 81
Selecting an Alarm Sound 81
Appendix 82
Repair and Maintenance 82
Technical Specifications 83
Disposal of Old and Defective Devices 84
Warranty Information 85
Declaration of conformity 86

Important Safety Instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual safe for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential you hand over this manual also.

This icon denotes important information for the safe operation of the product and for the user's safety.

This symbol denotes further information on the topic.

Operating Environment

The device is not for use in rooms with a high temperature or humidity (e.g. bathrooms), and must be kept free of dust. Operating temperature and operating humidity: 5°C to 40°C, max. 90% RH. The device may not be used outdoors or in tropical climates. This product has not been designed for corporate or commercial applications. Use the product in domestic environments for private applications only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use.

Always make sure that:

- no direct heat sources (e.g. heating) affect the device;
- no direct sunlight or artificial light reaches the device;
- never place the device in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers);
- do not place any fire sources (e.g. burning candles) on or near the device;
- no foreign bodies are introduced into the device;
- the device should not be subject to any sharp temperature changes.
- Do not place any recipients containing liquids (beverages, vases, etc.) onto or next to the device.

Children and Persons with Disabilities

Electrical appliances do not belong in the hands of children. People with disabilities should only use electrical devices in appropriate circumstances. Do not allow children or persons with disabilities to use electrical devices when not under supervision. These may not comprehend the presence of potential risks. Batteries and small parts represent potential choking hazards. Keep the batteries in a safe place. If a battery is swallowed, seek medical

help immediately. Keep the packaging away from children and persons with disabilities too as there is danger of suffocation.

Power Adapter and Batteries

In order to completely disconnect the device from the mains, the power adapter must be pulled out from the wall outlet. For this reason, the device should be positioned in a way that assures unobstructed access to the power outlet so that the power adapter can be immediately pulled out in an emergency situation. To avoid the danger of fire if the power adapter is not going to be used for a long while (e.g. during holidays) it should always be disconnected from the power socket.

During a thunderstorm unplug the power adapter from the mains in order to avoid any damage to the device.

Insert the batteries with the correct polarity. Never try to recharge the batteries and under no circumstances throw them into fire. Remove batteries when the device is not to be used for a long time. Non-intended use may cause explosion and danger to life.

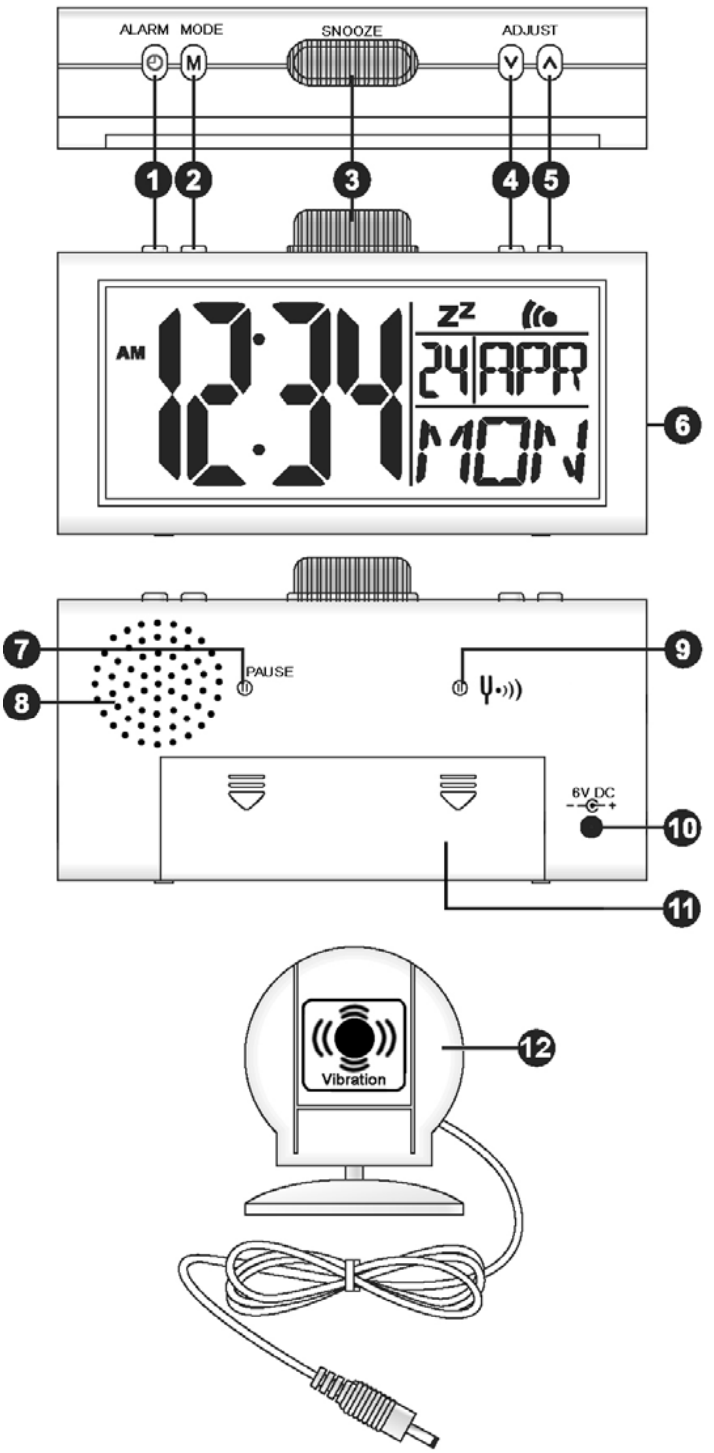
Intended Use

This is a consumer electronics device. It may only be used for private use, not industrial or commercial purposes. In its default configuration, this product has not been designed for medical, lifesaving, rescue or life-maintaining purposes. Furthermore, the device may not be used in tropical climates. Only connection cables and external devices may be used that comply with safety standards and the electromagnetic compatibility and shielding quality of this device. This device fulfils all that relates to CE Conformity, relevant norms and standards. Any modifications to the equipment other than recommended changes by the manufacturer may result in these directives no longer being met. The manufacturer is not liable for any damage or interference caused by unauthorized modifications. Only use the accessories recommended by the manufacturer. Do not use this device for purposes other than those indicated and do not modify it in any way. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use.

Conformity Notice

This device has been tested and approved for compliance with the basic and other relevant requirements of the EMC Directive 2004/108/EC and the Low-voltage Directive 2006/95/EC, as well as the ecological design criteria according to the Commission Regulation 278/2009 to implement the Directive 2009/125/EC. The corresponding Declaration of Conformity can be found at the end of this User's Manual.

Overview


ALARM
MODE
SNOOZE
ADJUST
1
2
3
4
5
AM
12:34
24 APR
MON
6
7
8
PAUSE
9
6V DC
10
11
Vibration
12

1 ALARM
Enables or disables the alarm: choose between four different wakeup times

2 MODE
Sets the time, date and wakeup time

3 SNOOZE
Repeats the wakeup signal after 9 minutes

4 ADJUST ▼ (Previous setting)

5 ADJUST ▲ (Next setting)

6 Receptacle for vibrating pad

7 PAUSE
Disables the Repeat Alarm

8 Speaker

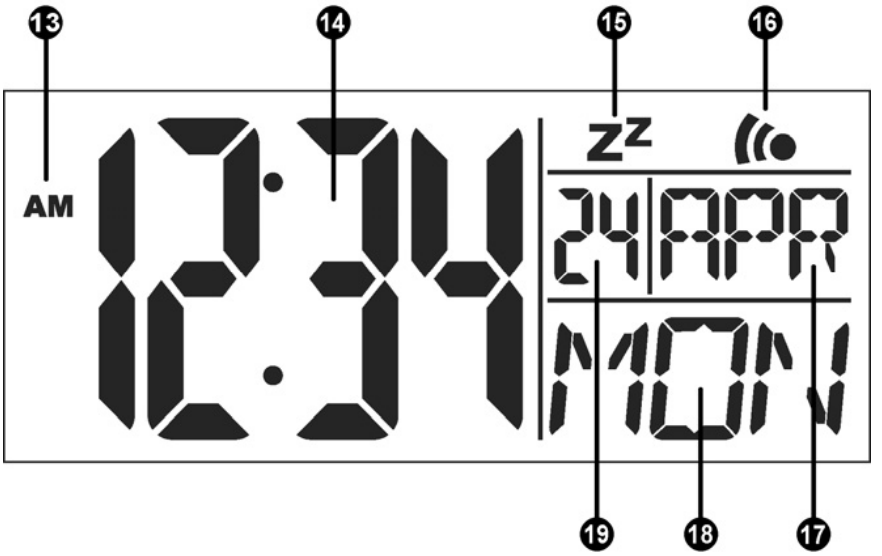
9 TONE
Selects the alarm sound

10 Receptacle for power adapter

11 Battery compartment
(for 4x AA-sized batteries)

12 Vibrating pad with stand and connector cable

The Display



13 Morning and afternoon icons
AM: Morning
PM: Afternoon

14 Time

15 Repeat Alarm icon

16 Alarm enabled icon

17 Month indicator

18 Week indicator

19 Day indicator

Getting Started

Connecting the Power Adapter

In order to completely disconnect the device from the mains, the power adapter must be pulled out from the wall outlet.

You may optionally power the device by using conventional batteries. However, do not use both means of power supply at the same time. Remove batteries before connecting the power adapter.

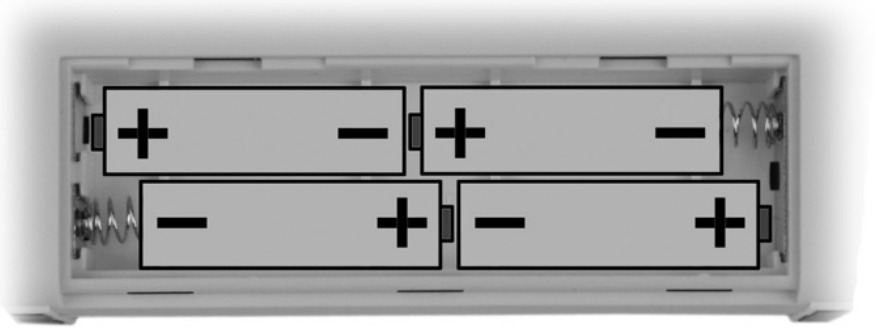
- Plug the connector cable of the power adapter into the receptacle on the device.
- Plug the power adapter into an easily accessible wall outlet.

If the device has been separated from the mains, when it is next powered on it must be set once again.

Inserting the Batteries

You can operate the device with batteries. To do so use four AA-sized batteries, 1.5 V (not included in package contents).

- Open the alarm clock's battery compartment (11) by pushing the back panel cover in the direction of the arrow mark.
- Insert the batteries (size AA) into the unit. Make sure that the batteries are properly aligned according to the polarity (+ and -). The correct polarity is labelled on the batteries and inside the battery compartment.



- Slide the battery compartment cover onto the alarm clock housing.

When the time display is very dimmed it is time to replace the batteries. When this happens, replace the batteries with new batteries of the same type. After replacing the batteries it is necessary to set all parameters again.

Setting the Language

When you power on the device, the set language is English and the day indicator flashes with the country code "GB". The following languages can be selected:

GB	English
FR	French
NL	Dutch
PT	Portuguese
ES	Spanish
DE	German
DK	Danish

- Press ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select your preferred language.
- Press the MODE button (2) to save the setting.

Operation

Setting the Time and Date

- Press and hold the MODE (2) button until the hours indicator on the display flashes.
- Use ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select the hours of the current time.

- Press the MODE (2) button until the minute indicator on the display flashes.
- Use ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select the minutes of the current time.

- Press the MODE (2) button until the month indicator on the display flashes.
- Use ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select the current month.

- Press the MODE (2) button until the day indicator on the display flashes.
- Use ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select the current day.

- Press the MODE (2) button until the year number on the display flashes.
- Use ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select the current year.

- Press the MODE (2) button, the 12- or 24-hour indicator on the display flashes.
- Use ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to toggle between the 12-hour or 24-hour time display.

- Press the MODE (2) button, the set language flashes on the display.
- Press ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select your preferred language. You'll find an explanation of the displayed abbreviations in the table found in the chapter "Setting the Language".

- Press the ALARM button (1) to quit the process.

The weekday will be calculated according to the set information and displayed automatically.

Setting the Alarm Clock

You can set four different wakeup times with this alarm clock. By pressing the ALARM (1) button multiple times you can toggle between the four alarm times on the display.

- Press the ALARM (1) button as often as necessary until the alarm time is displayed that you want to change or set.
- Press and hold the MODE (2) button until the ON / OFF option (16) on the display flashes.
- Press ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select between the options ON (alarm enabled) or OFF (alarm disabled).

- Press the MODE (2) button until the hour indicator on the display flashes.
- Use ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select the hour of the desired alarm time.

- Press the MODE (2) button until the minute indicator on the display flashes.
- Use ADJUST ▼ (4) or ADJUST ▲ (5) to select the minutes of the desired alarm time.

- Press the ALARM button (1) to quit the process.
- An enabled alarm time icon (16) will show on the display.

Connecting the Vibrating Pad

You can optionally mount the vibrating pad (12) in the supplied stand or separate it from the stand to place it, for example, under your pillow. When the alarm time is reached, the vibrating pad vibrates and the signal light flashes.

- Plug the connector cable plug of the vibrating pad into the receptacle (6).
- Lie or stand the vibrating pad in the desired position.

The Repeat Alarm

The Repeat Alarm function is automatically enabled, the Repeat Alarm icon (15) flashes. You can interrupt the wakeup signal with the SNOOZE (3) button. After nine minutes the alarm is activated again.

- You can disable the current Repeat Alarm on the back of the alarm clock.
- Press the PAUSE button (7) to switch off the Repeat Alarm function.
- The Repeat Alarm icon (15) will light steady on the display.

Selecting an Alarm Sound

- Press the TONE (9) button on the back of the device multiple times to select one of the six different alarm sounds.

Appendix

Repair and Maintenance

Repairs are required when the devices have been damaged in any way, for example, when liquid or objects have entered the interior of the housing, when the products have been exposed to rain, when the products do not work normally or if the products have been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, immediately pull out the power adapter or remove the batteries. In these cases the devices should not be used further and should be inspected by authorized service personnel. Please contact qualified personnel when repair is needed. Never open the housing of the alarm clock or the vibrating pad. Only use a clean, dry cloth for cleaning the devices. Never use any corrosive liquids.

Technical Specifications

Model	Vibrating Alarm Clock Auriol VWS2010
Power Supply	Power adapter TYT70600030EU TaiyTech Input: 100-240 V~ 50/60Hz Output: 6V ⎓ 300 mA or 4 AA-sized batteries 1.5 V
Power consumption	6V / 300mA
Operating temperature and humidity	5 °C to 35 °C, max. 90% RH
Storage temperature and humidity	5 °C to 45 °C, max. 90% RH
Weight of alarm clock and vibrating pad	311g
Alarm clock dimensions	168 x 80 x 40 mm (W x H x D)

Disposal of Old and Defective Devices

Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2002/96/EC. All electric and electronic devices must be disposed of separately from household waste at established bodies.

Avoid hazards to the environment and dangers to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government or disposal bodies.

Respect the environment. Old batteries do not belong in with domestic waste. They must be handed in to a collection point for old batteries. Recycle the packaging material properly also. Cardboard packaging can be taken to paper recycling containers or public collection points for recycling. Any films or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points.

Warranty Information

The guarantee period is for 3 years as of date of purchase. For any guarantee claims, please have your proof of purchase ready, and phone our hotline:

GB
TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Germany

Phone: 0207 - 36 50 744
www.service.targa.de

MT
TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Germany

Phone: 800 - 62 175
www.service.targa.de

EC-Declaration of Conformity

Address:	Targa GmbH Lange Wende 41 59494 Soest, Germany
Product:	Vibration Clock
Model:	Auriol VWS 2010

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility
2006/95/EC	Low Voltage
2009/125/EC	Energy Relating Products

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006 EN 55020: 2007 EN 61000-3-2: 2006 EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005
Safety:	EN 60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008
ErP:	Regulation 278/2009
Year of CE marking:	2010

Soest, 19th of April 2010

Matthias Klauke, Managing Director

CE

TARGA GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
www.service.targa.co.uk

Mat-No: 1546780

5 new